

Teaching vocabulary in Japanese universities :

Some things our students need to know

Adrian Paterson

Abstract

I get the impression from talking to my fellow teachers that most feel that developing a large vocabulary is important for their students. However, most teachers seem to feel that it is just too big an area to cover, especially given the constraint of 90 minute classes that only meet once a week. The general consensus among vocabulary acquisition researchers is that the best way to deal with vocabulary in the classroom is to concentrate on a small core of the most useful words of English and to teach strategies to help learners to learn the rest independently (Nation, 2001). Learning vocabulary is an individual activity, it is a suitable area for independent learning, and can be left to learners to do in their own time, freeing up class time to concentrate on strategies. This paper is intended to give classroom teachers a brief overview of vocabulary acquisition theory and suggest some practical ways that they can be applied to the classroom. Firstly, I will provide a short summary of the nature of vocabulary and of vocabulary acquisition. Then I will outline some methods for memorising useful words and then reinforcing them. Finally, I will suggest some ways that learners can use bottom-up and top-down processes to guess word meanings from context, and find the connect meaning in a dictionary.

Introduction

When was the last time you were “stuck for a grammar”? There is a good reason why this phrase doesn’t sound right, that is because we are more likely to notice our inability to articulate a particular thought due to a lack of the necessary vocabulary, than a lack of the required grammatical structure. So, an ungrammatical sentence like “now library go” communicates the speakers intention more clearly than “I’m going to the...er...um...”. However, most teaching syllabi are structured around grammar rather than vocabulary for the simple reason that there are fewer grammatical structures in any given language. This paper does not argue that grammar should not be taught but rather argues that vocabulary needs to be given much more emphasis in the language classroom (for a more in-depth discussion of the lexical approach to language teaching see Lewis, 1993, 1996). There are a lot of words in any given language, and English has a larger lexicon than most. My copy of the *New Shorter Oxford English Dictionary on CD-ROM* lists 155,637 words listed under 97,209 headwords; this does not include certain categories of words; such as, proper nouns, etc. Estimates of the total number of words in the English language go as high as 250,000. It is impossible for a native-speaker of English to know all of these words, therefore, it is unreasonable to expect an EFL learner to learn them all. Nation (1990, 2001) estimates that an ‘educated’ native-speaker knows about 20,000 words by age twenty, that is, approximately 1,000 new words per year. This is still a nearly impossible task given that the average EFL learner in Japan starts learning English at age 12, and does not get anywhere near the same amount of exposure that a native-speaker child would. The problem is identifying which words to teach, and how to teach them. This needs to be done systematically, but, unfortunately, it is often taught in a very haphazard way. The purpose of this paper is to suggest some ways that it can be

taught more systematically.

This paper assumes little or no knowledge of vocabulary research (for a more in depth discussion of vocabulary research see Nation, 1990 or 2001). Terms specific to the area of vocabulary research are defined in Appendix A. Throughout this paper I use student to mean people studying a language in a formal education setting, and learner as a more general term for all people learning a language regardless of the setting in which it is being learned.

Word frequency

Fortunately, the field of corpus linguistics can help provide us with some of the answers to the problem of which words to teach. This involves collecting a large body (corpus) of language—usually written, although spoken corpora do exist—and then performing various statistical analyses on it. For the purposes of the current discussion, frequency data is the most useful. The usual way that this is done is to count the number of times that each word occurs, and then rank them from the most to the least frequent. When the number of occurrences of the thousand most frequent words is added up, coverage generally comes out at about 71% of the total running words. The next thousand words adds about 6% to that, and the next thousand adds 5%. From these figures it is obvious that as frequency gets lower, so do the gains in coverage. In fact Leech et al (2001) report that of 757,087 different words that occur in the BNC, 397,041 (52.44%) occur only once. Obviously, such words are of relatively little value to a learner due the low return for all the effort required to learn them. It is better to teach learners strategies for dealing with low frequency words when they meet them, such as ; guessing from context, and proper dictionary use.

Liu and Nation (1985) claim that a learner needs to know at least 95% (1

word in 20) of the words around an unknown word to have a good chance of guessing its meaning from context, but that 98% (1 word in 50) was optimum. This means that a learner needs a vocabulary of the first 5,000 most frequent word families of English in order to understand an unmodified text. This is the main argument for using simplified texts, otherwise it would take a learner too much time and effort to build up a sufficiently large vocabulary that they could begin reading. It should be noted that these figures refer to written English, the figures for spoken English are generally lower.

A target vocabulary of 5,000 word families is a much more useful long term goal for learners than the figures given above. However, it takes a very long time to learn that many words, and most teachers tend to focus more on short-term goals because of the relatively low amount of contact time available for teaching. In the case of first-year Japanese university students, a teacher can usually assume that their learners have completed 6 years of English in the formal education system. Paterson (2004) found that nearly all 97 first-year university students (three complete classes), who took part in a study using a bilingual English-Japanese vocabulary test of the 2,000 most frequent words of English, achieved the 80% criterion of mastery set by their teachers. This represents a very useful foundation on which to build learners' vocabulary.

This means that a sensible approach to teaching vocabulary is to consolidate, and build on, this 2,000 word base. However, beyond the 2,000 word level, correlations between word rankings in the various word frequency lists start to drop due to variations in the composition of the corpora on which they are based, for example, in the Wellington Corpus, names like 'Lange' and 'Diana' appear quite high on the list because of a high proportion of newspaper articles which were collected during the 1980's, a time when Princess Diana and then prime minister David Lange featured highly in the New Zealand news. This highlights the fact

that corpora are subject to many variables, such as, time of data collection, type or genre of texts used, the size of the database, etc. Therefore, when making teaching decisions based on corpus data, it is important to ensure that the corpus contains a large body of text sampled from a wide range of genres. One corpus that is quite widely considered to be reliable and useful is the British National Corpus (BNC), which has 100-million running words of written (90%) and spoken (10%) British English sampled from a wide range of sources (N. B. There is a similar corpus of American English, but it has not been widely disseminated). A useful resource based on the BNC is Leech et al (2001), which lists various data on word frequency. It is also useful because it gives information about the range of a word, which is another important factor when deciding its usefulness. Range is the number of texts within a corpus in which a word occurs.

In summary, given the limited contact time available to teachers, it is important that they use it to best advantage, and word frequency provides a very useful guide for selecting words to be taught in class. The 2,000 most frequent words of English provide a very useful base for students, and most Japanese university students appear to have vocabularies approaching this figure. However, a 2,000 word vocabulary is still insufficient to allow learners to understand unmodified texts. Therefore, it is important to consolidate and expand on this base using a combination of rote learning, graded readers, etc., which will be discussed later. A 2,000 word list is available in electronic form from Rob Waring's homepage <<http://www1.harenet.ne.jp/~waring/vocab/index.html>>, or in print form in appendix B.

Vocabulary acquisition

Like other kinds of acquisition, vocabulary acquisition is very complex and is

the subject many books and articles. For that reason, I will only briefly outline what has been relevant, in my experience, for classroom teaching. I will start by summarising what is meant by knowing a word, then outlining a model of the acquisition of a word advanced by Jiang (2000), and then discuss the importance of taking the effects of forgetting into account.

Some teachers, and the vast majority of students, seem to have very simplistic views of what it means to know a word. This usually involves a form-meaning relationship, or more specifically the English word and its L1 translation. Nation (2001) gives an extensive list of factors involved in knowing a word, which illustrates just how complicated it actually is:

From the point of view of receptive knowledge and use, knowing the word, for example, *underdeveloped* involves :

- being able to recognise the word when it is heard
- being familiar with its written form so that it is recognised when it is met in reading
- recognising that it is made up of the parts *under-*, *-develop-* and *-ed* and being able to relate these parts to its meaning
- knowing that *underdeveloped* signals a particular meaning
- knowing what the word means in the particular context in which it has just occurred
- knowing the concept behind the word which will allow understanding in a variety of contexts
- knowing that there are related words like *overdeveloped*, *backward* and *challenged*
- being able to recognise that *underdeveloped* has been used correctly in the sentence in which it occurs
- being able to recognise that words such as *territories* and *areas* are typical collocations
- knowing that *underdeveloped* is not an uncommon word and is not a pejorative word

From the point of view of productive knowledge and use, knowing the word *underdeveloped* involves :

- being able to say it with correct pronunciation including stress
- being able to write it with correct spelling

- being able to construct it using the right word parts in their appropriate forms
- being able to produce the word to express the meaning *underdeveloped*
- being able to produce the word in different contexts to express the range of meanings of *underdeveloped*
- being able to produce synonyms and opposites for *underdeveloped*
- being able to use the word correctly in an original sentence
- being able to produce words that commonly occur with it
- being able to decide to use or not use the word to suit the degree of formality of the situation (At present developing is more acceptable than *underdeveloped* which carries a slightly negative meaning.)

Nation, 2001, pp 26-28

This list covers productive and receptive knowledge of a word in the three main areas of form, meaning, and use. There is more to knowing a word than just being able to give an L1 translation. Learners need to build up a picture the contexts in which a word is used, or not used; its common collocates; level of politeness; connotations; etc. While it is possible for a new word to be learned after only one exposure, as a rule, it takes many exposures for a word to be locked into long-term memory. It then takes many more exposures in a variety of contexts to develop a broad picture of how it is used. This suggests that high frequency words will be acquired sooner than low frequency words. However, this may not necessarily be true, because high frequency words tend to have a wider range of meaning and use, so there is much more to learn about them, for example; 'rusty' can be used to describe corroded metal, a skill that has been neglected, or a colour, and it also has the connotation of neglect, whereas 'oxidised' only has the meaning of having undergone a process of chemical reaction involving oxygen. Although both words are synonyms, the higher frequency word places a greater learning burden on students than the low frequency one. This is mitigated somewhat by more frequent exposure to the high frequency word.

The process of going from the initial stage of learning a new word to full

acquisition is a long and difficult one. Jiang's (2000) psycholinguistic model of lexical representation and development, based on Levelt's (1989) model of a lexical entry, describes it as a three stage process that assumes learning is taking place with some kind of formal instruction in an EFL/ESL environment. He claims that such a situation places two major constraints on L2 acquisition; limited exposure to contextualised language, and the existence of the L1 semantic and lexical system. Here in Japan, the grammar-translation method still tends to be the norm in formal junior and senior high-school English classes, where the medium of instruction is the L1, Japanese, meaning that students have fewer opportunities to meet 'real' English, and that the exposure that they do get, is usually mediated through Japanese.

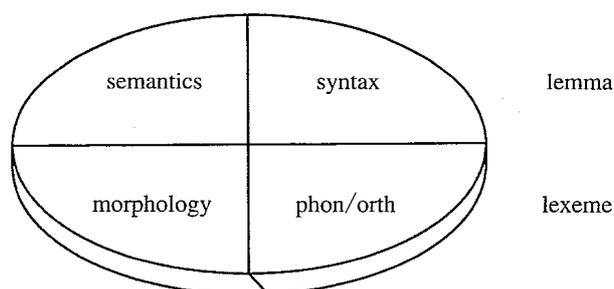


Figure 1 : The internal structure of the lexical entry (adapted from Levelt 1989)

Jiang (2000)

In the field of psycholinguistics, a word, or lexical entry, is assumed to have an internal structure as shown in Figure 1. The lemma refers to how the word is used, and contains information about its meaning (semantics), and use (syntax), and the lexeme refers to the form of the word, which includes; its inflections and derivatives (morphology), and its spoken and written forms (phonology and orthography, respectively). This model describes the structure of a word in an L1. Jiang describes the process of a new word being acquired in an L2 using this model.

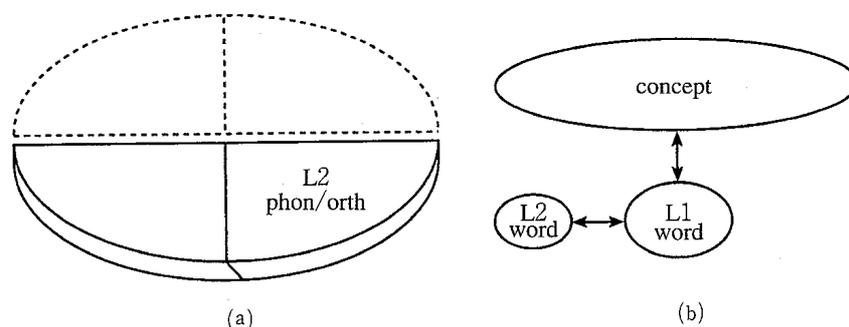


Figure 2: Lexical representation (a) and processing (b) at the initial stage of lexical development in L2

Jiang (2000)

The initial stage (Figure 2), which Jiang refers to as the formal stage, is when the word is first introduced to the learner's L2 vocabulary. All that is added are the formal specifications of the word, its spoken and written forms, and a pointer that provides a weak link it to its L1 equivalent.

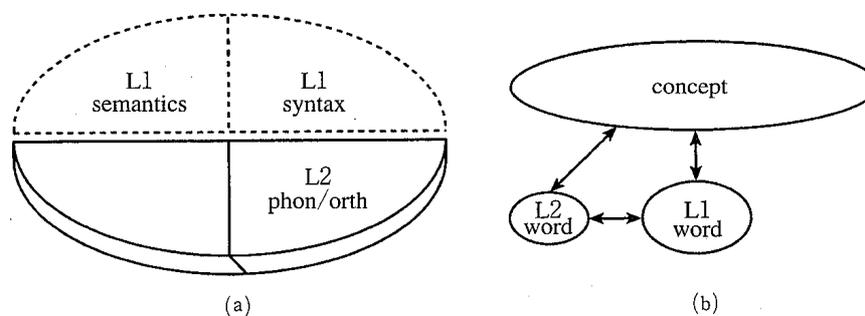


Figure 3: Lexical representation (a) and processing (b) in L2 at the second stage

Jiang (2000)

With repeated exposure to the word, it then advances to the second stage (Figure 3), referred to as the lemma mediation stage. Here some strong associations are formed, but it involves simultaneous activation of the L2 word form and L1 lemma information. In other words, use of the L2 word is determined by the rules of the L1 word, and there is a strong bond between the L2 lexeme and the L1 lemma. The L1 lemma is, in effect, copied to the L2 word. Notice that

morphology is not transferred from the L1 to the L2 word. This is because inflections and derivations are language specific, and do not readily lend themselves to transfer.

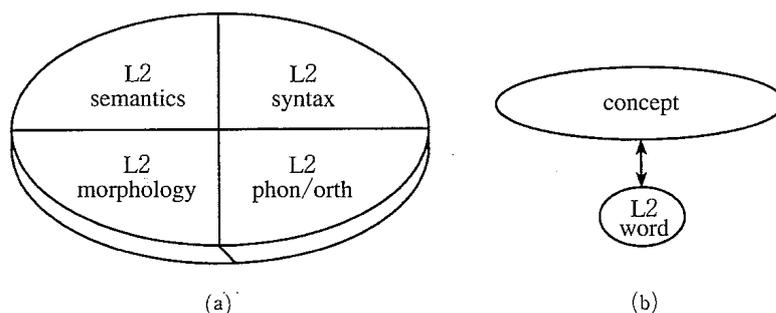


Figure 4: Lexical representation (a) and processing (b) in L2 at the third stage
Jiang (2000)

The final stage (Figure 4), referred to as the integration stage, is where all L2 specifications have been extracted through exposure. The L2 word is similar to an L1 word in representation and processing. Jiang argues that in an EFL formal education setting, most words fossilise at the second stage, and never achieve the degree of automaticity and depth of knowledge required in the third stage.

As a simple example of this process, let us suppose that a Japanese junior high-school student is learning the English word 'cat', which is 'neko' in Japanese. She already has the concept behind the word 'neko' firmly fixed in her head, complete with all of its semantic and syntactic associations. Her textbook tells her that the English word for 'neko' is spelled c-a-t and that it is pronounced /kæt/, or more likely 'kyatto' using the katakana syllabic script, which often involves considerable distortion of the pronunciation of foreign words. The word 'cat' is now at the initial, formal, stage, which is illustrated in Figure 5. Other words in her vocabulary will be at various stages of development.

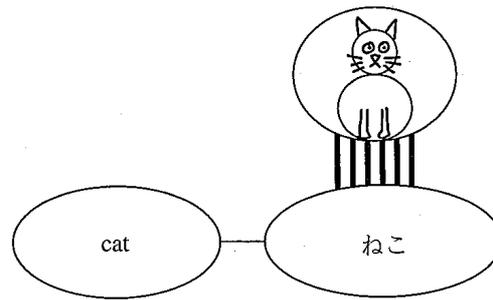


Figure 5: Formal stage of 'cat'

Through repeated exposure to the word, it gradually becomes more firmly established, the strength of the link between the words 'cat' and 'neko' increases until a degree of automaticity begins to occur. Also, a direct, but weak, link between the word 'cat' and the concept cat is established independent of the word 'neko'. However, despite the appearance of an improvement in fluency, the student is for all intents and purposes translating progressively more rapidly. In the later part of this stage, as the link between 'cat' and 'neko' becomes very strong, the student is also learning what can and cannot be transferred to the English word from the Japanese. These things that can and cannot be transferred help establish the link between the word 'cat' and its concept. For example; if the student were to tell a native-speaker of English that she has a 'cat-tongue', they would not understand that she meant even though it is English. This is because in Japanese, 'nekojita', meaning someone who is very sensitive to hot foods or drinks, is part of the lemma information for 'neko', but it is not part of the lemma information for 'cat'. This stage is illustrated in Figures 6 and 7.

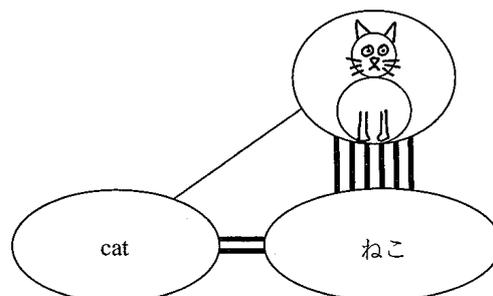


Figure 6: The early lemma mediation stage of 'cat'

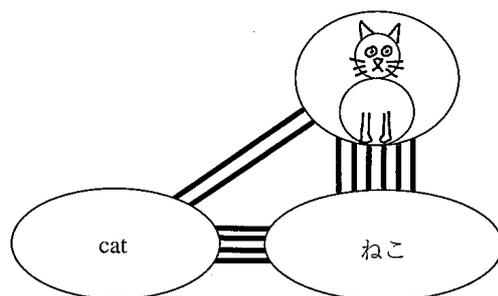


Figure 7: The later lemma mediation stage of 'cat'

In the final, integration, stage, the link between the word 'cat' and the concept is firmly established, and the word can be used with a high degree of fluency and accuracy in a full range of contexts. Furthermore, the link between 'cat' and 'neko' is diminished as it is no longer required to mediate use of 'cat'. This is illustrated in Figure 8. Note that the link still exists as she retains the ability to translate it when the occasion demands.

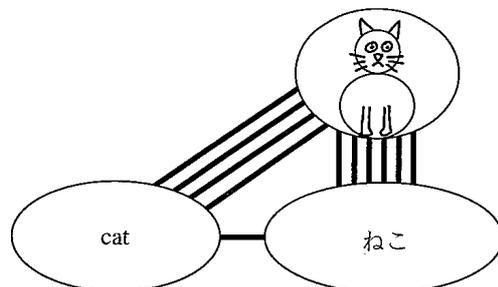


Figure 8: The integration stage of 'cat'

The implications of Jiang's model are that learners need exposure to vast amounts of context rich L2 in order to build up sufficient knowledge to reach the integration stage, and he argues that due to the limited exposure to contextualised language typical of many traditional language classrooms, most words fossilise some time before reaching the integration stage.

As with any process of acquisition, there is also a corresponding process of attrition. One problem that occurs due to the lack of exposure to the target language in many traditional EFL classrooms is forgetting. It is a fact of life that people forget things. Our brains are highly efficient at processing language, and

filtering out items that are not useful. While factors like, difficult spelling or pronunciation, multiple meanings, other words with similar spelling or pronunciation, etc. can make a word more difficult to learn, the deciding factor seems to be the number of exposures to the word. The more often a word is encountered, or the stronger the need to use it, the more likely it is to be deemed useful and put into long-term memory, and then subsequent meetings with the word in context help to accumulate more detailed information about its range of form, meanings and uses. Estimates generally range between 8 and 15 meaningful encounters with a word before it is remembered. Meaningful means that the word is noticed and some kind of attention is given to it.

Let us say that a student is given a list of 100 words and told to learn them for a test at time T . This will involve some kind of rote learning, he will learn the words using whatever method they prefer up to time T . If this learning were completely successful, he would get 100% for the test. Given human nature, especially students, let us suppose he never looks at these words again. Then later, if a surprise test of the same words were given at time $T+1$, we would normally expect some forgetting to have taken place, let us assume that forgetting occurs at a rate of 40%, so the student gets 60% for the test. Then the test is given again after the same interval at time $T+2$, and assuming the same rate of forgetting, the student would get 36%, and then at time $T+3$ he would get 22%, and so on. Figure 9 illustrates this process and the parabolic shape that is formed when these scores are plotted against time is known as the forgetting curve (Waring, 2002; Pimsleur, 1967). This model assumes that there is no practice effect due to the repeated administrations of the test.

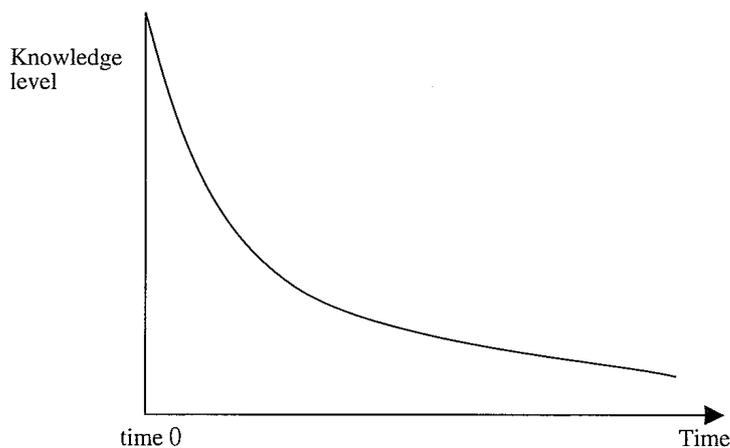


Figure 9: The forgetting curve (from Waring, 2002)

The obvious way to counter the effects of the forgetting curve is to continue studying the words, which generally involves some form of self testing. If this regular revision of the words occurs, then the rate of forgetting should decrease, and the learner can go for increasingly longer periods between practice sessions before a similar number of words are forgotten. Figure 10 illustrates this process.

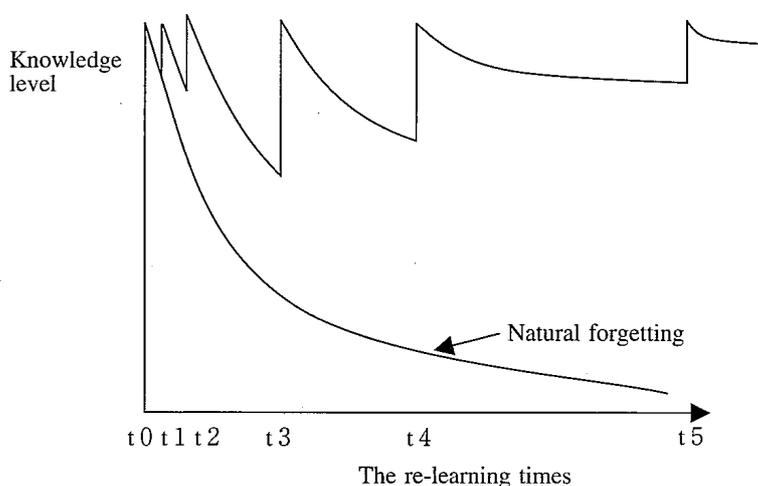


Figure 10: A re-learning schedule (from Waring, 2002)

The implications of the forgetting curve are that we cannot assume that if a word has been taught, and learned, that it will be remembered. This means that it is important for learners undergo a continual process of learning and reviewing words to accumulate a reasonably stable vocabulary.

Turning the theory into classroom practice

Now let us turn our attention to some practical things that we can teach our students to help them become better vocabulary learners and users. Some useful things that students can be taught in the classroom about vocabulary learning are; rote learning techniques (such as flashcards) to initiate the form meaning relationship, reading graded readers to build on this initial relationship through exposure to contextualised English at a level that is within their ability, and strategies for dealing with unknown words.

Rote learning techniques

To many teachers the idea of having student learn by rote smacks of the grammar-translation method that goes counter to the more communicative methods advocated today. They would argue that their students need to learn through exposure to contextualised language. This is certainly ideal, but it is also highly inefficient. Rote learning is inappropriate for many aspects of language learning, but vocabulary is one that does readily lend itself to rote learning, provided that it is treated as an initial step to acquisition. As mentioned above, students need to know about 95% to 100% of the words around an unknown word to be able to guess its meaning from context. These known words have to be learned somehow, and rote learning provides learners with the kick-start needed to quickly get them to the stage being able to learn new words through contextualised exposure.

Probably the most widely used rote learning technique by foreign language learners is the word list. In its most basic form this consists of a list of L2 words with their L1 equivalents next to them. Other useful information about the word like ; part of speech, related words, collocates, example sentences, etc., might be

included but this is the exception rather than the rule. In their basic form they are relatively quick and easy to make, giving learners more time to actually learn them. Learners then in some way hide one side of the list, and repeatedly test themselves by trying to guess the other word in the L2-L1 word pairs. The advantages of this are that new words can be added to the list as required, the words can be learned both productively and receptively (i. e. L1 to L2, or L2 to L1), and they do not take up much space. However, they also have some serious limitations.

The most serious of these limitations is that we tend to remember words in the same form that we learn them. Therefore if a word is learned from a list, it will be remembered as a list. How many times have you heard a student say "I went to a party on. . ." and then watched as they counted out the days of the week on their fingers or in their head? This is because the days of the week are usually taught as a list, and while the list can be repeated with a very high degree of fluency and accuracy, the individual days are only known by their position relative to the list, which is not conducive to fluent communication. This is also true for months and any other words that often occur in lists. Furthermore, after using a particular list for some time, learners are often able give the correct answer to the next word without looking at its L1 or L2 equivalent. They know the answer simply because it comes after a known word in the list, not because they know the word. Another disadvantage is that it is difficult for learners to prevent themselves seeing the next word when checking the one before due to the close proximity of the words on the list. One way to avoid this happening is to go through the list and then check the answers afterwards, but this relies on the learner being able to remember their answers and knowing which ones they got correct or not. A further disadvantage is that any list will contain a mixture of words that are at a variety of stages of being known, from words that are very well known and can be recalled easily to words that are completely unknown. This makes learning inefficient because students are

working on words that they already know instead of focussing on the ones they do not know so well.

There is a more efficient way, known as flashcards. These consist of small pieces of card or paper with the L2 word on one side and its L1 equivalent on the other. They can be made using specially produced cards that come on a small ring, which can be purchased at most stationary shops for as little as 60 yen, by cutting up larger pieces of card, or by making a list with the words spaced out, folding the list in half and gluing the two halves together, and then cutting them up into individual words. The important thing is to use paper or card which is sufficiently thick enough to ensure that the word cannot be seen through it.

There are some major advantages of using flashcards. The most important of which is that they can be shuffled. Shuffling the cards produces a random order to the words being learned, so that it is impossible for the learner to anticipate the next word because it will be different each time, and words like days of the week will be known in relation to their L1 equivalent, rather than the other days of the week. Also, only one word pair is written on each card, so it is difficult to accidentally see the next answer, and if this does occur, the card that was accidentally seen can be slipped into a different part of the pack to do again later. Another advantage of using flashcards is that they can be put into piles of known and unknown words, so that learners can focus on the words that they do not know well.

There are several recommended ways to use flash cards and it is really a case of personal preference which one is used. One way is to put the cards into groups of ten and begin learning the first group, then later to do the second group, the next time the first group is done again, and then the second and then the third, so the sequence looks like this 1 2 1 2 3 1 2 3 4 1 2 3 4 5 1. . . . Notice that the interval between each subsequent practice session of the first group increases over time, and that there is a lot of repeated learning of each group. Another way is to have a box

or tray which is divided into ten or more compartments, it is helpful if it has a secure lid in case of accidents. The learner then places a pile of cards into the first compartment and begins practicing them, the ones that she gets correct are placed in the second compartment and the ones she gets wrong are returned to the first. Next time, she practices the cards in the second compartment, correct ones are put into the third compartment and incorrect ones are returned to the first, when the first compartment is nearly empty, a new pile is added to it. The process continues with new cards being added to the first compartment, and others advancing through to the final compartment and being removed. In this way there is plenty of repetition, and words that require more effort to learn get the extra attention they require.

I have been using flashcards since I first started learning Japanese, and I have subsequently used them for learning Old English and Latin vocabulary. I also use cards with photos of my students on them to learn their names, and I can learn a class of 20 students in about half an hour. When I make flashcards for studying vocabulary, I like to include information like part of speech and multiple meanings to help build up a deeper knowledge of the word. I usually practice with a pile of 60 to 70 cards, and as I go through them, I sort them into three piles; known, partially known, and unknown. Then, I take the pile of known words, shuffle them, and go through them again, any words that I get wrong or have trouble remembering are put into the unknown or partially known piles, the ones that are known I put aside. I then combine the unknown or partially known piles, shuffle them, and go through them again. The process is then repeated until all of the words are known, and then I take the pile and go through it again to make sure that I did not forget any. For many vocabulary researchers, this number of flash cards is too many, but I find that I can learn them reasonably quickly, and after all, a pile should not be done in just one session as repetition over time is a key element of this kind of vocabulary learning. Personally, I prefer the commercially available

blank cards because the rings help keep them together, which was useful for learning them on the train to work or during a break. I have also found it useful to say the word out loud, which seems to help with retention and is good for pronunciation. I also like to practice words both receptively and productively. I have found production especially useful in the case of writing kanji because knowing it well enough to be able to write it correctly usually means that I can also recognise it. This should also be the case for students trying to learn the vagaries of English spelling.

In summary, flashcards are by far the most efficient way to learn new vocabulary. The way that flashcards are used is a matter of individual preference and learning style and what works for one person might not work for another. The important thing to bear in mind is that repeated meetings with a word over a long period of time are important to strengthen the link between its form and meaning, and to counter the effects of forgetting. However, another thing that must always be remembered is that this kind of rote learning is only an initial step on the way to establishing the word in the learner's vocabulary, what Jiang (2000) refers to as the formal stage, or even the early lemma mediation stage. Repeated encounters with the word in context are required to build up a broader picture of how to use it, and for it to move to the more advanced integration stage.

Intensive and extensive reading and listening

As noted earlier, there is a lot more to knowing a word in an L2 than simply being able to give its meaning or an L1 translation. Anyone who has seen the results of computer translation software, which generally rely on databases of words with one to one translations, should be able to attest to the fact that these word for word translations seldom come out particularly well. For example when I put the

first sentence of this paragraph into an online translator, translated it into Japanese and then back into English, I got the following result; “In order to be able to give meaning or L1 translation and ahead to be noted from simply, knowledge of the word in L2 there is a large quantity.” Another time I did the same with “Nobody’s perfect” and got back “complete avalanche”. The problem is that there is very seldom a complete one to one relationship between words in different languages. While the meanings may be similar, each language has its own set of conventions that govern when, and how, a word can, or cannot, be used. There are many aspects of form, meaning, and use that simply cannot be transferred because they do not exist in either the L1 or the L2. These conventions are largely determined by context, and the best way to learn them is by experiencing them in context.

It is generally accepted in SLA that reception precedes production. While it is theoretically possible for a learner to combine a known base and affix, and correctly produce a word that they had never seen or heard before, there is also an equal chance that they will get it wrong without any experiential data to base it on. That argument aside, few would disagree that language input is the primary source of linguistic knowledge about an L2, which is later refined through production. Furthermore, learners need to develop both accuracy and fluency. This is just as true of learning vocabulary as it is of any other aspect of learning another language. There are two well established ways of doing this for written English, intensive and extensive reading. Intensive reading involves having learners study a short passage that is either unmodified or above their current level of ability with the purpose of identifying and learning new L2 forms. Extensive reading on the other hand, involves learners reading simplified texts that are below their current level of ability with the purpose of consolidating and broadening existing knowledge. Reading is only one form of receptive input, and it is important not to neglect listening just because it is easier to teach reading. Intensive listening material is readily available

and is in common use in most classrooms, but extensive listening is not. The major publishers do produce cassettes to accompany their graded reader series, but these do not appear to be widely used for extensive listening programs. Waring (2003) argues that students also need access to extensive listening materials in order to develop listening fluency, and it is certainly a very important learning tool, but I will not discuss it further here because in general the arguments for its use are similar to graded reading about which there is a far greater volume of research available.

Intensive reading certainly has an important role to play in the EFL classroom. However, from the point of view of vocabulary acquisition, learners need exposure to vast amounts of language input in order to learn from context. This is difficult when contact time is limited. So in order to get the contextualised input that they need, students need to be able to work independently outside class. They also need a very low density of unknown words in order to read fluently with effective comprehension. Some SLA researchers argue for the exclusive use of authentic texts, however, as shown earlier, a vocabulary in the region of 5,000 word families is necessary to comprehend the average unmodified text. It would be counterproductive to make students wait until they have acquired such a large vocabulary before attempting to read authentic texts, many would just simply give up trying out of frustration. Therefore, it makes much more sense to bring the level of the text down to the level of the learner, or preferably below it. The quality of writing in the graded readers currently available from the major EFL publishers is very high, and the ones that I have read did not make me feel like I was reading a learner text. There are many advantages to having a graded reading program: First and foremost among them, from the point of view of vocabulary is that words the student knows are presented in meaningful context allowing them to build up a picture of how it works in various contexts. Another important

advantage is that students choose the stories they want to read that are within their level of ability, this is very satisfying, and a motivating factor which is important because it makes them want to continue reading in the L2.

In summary, intensive reading is useful for introducing new vocabulary, but it is too slow and laborious to provide the volume of contextual information to consolidate vocabulary, and if overdone, it can have a demotivating effect because students feel that English is too difficult. Extensive reading provides a far greater volume of contextualised language, and helps to give students a sense of achievement in English.

Strategies for dealing with unknown words

It is, of course, inevitable that learners will encounter unknown words when reading and it is important that they learn strategies to deal with them. There are two main strategies that learners can use in such situations. The first is simply to ignore the word, and if it is not encountered again and does not seriously affect comprehension, then it is probably not important. However, if it is necessary to know the meaning of the word, then the other strategy is to use contextual clues to help find the meaning of the word, be that by guessing or using a dictionary.

Nation (2001, p 257) outlines a methodical 5-step approach for doing this. The first step is to determine the part of speech of the unknown word. The second step is to look at the immediate context of the word, in particular the sentence in which it occurs, and look for clues that might help determine its function (if it is a noun, determine if it is the subject or the object, if any adjectives modify it, the verb that is done to or by it, etc.). This involves bottom up processing. The third step is to look at the wider context of the passage and see if the relationship of the sentence to those around it, and the learner's world knowledge provide any further

clues. This is more of a top down process. The fourth step is to use all of the clues that have been accumulated to make an educated guess of the word's meaning. It is important not to guess too early because this can colour the learner's judgement causing them to overlook important contextual clues. The fifth step is to check the guess by;making sure that the guess is the same part of speech as the unknown word, substituting the guess in place of the unknown word to see if the sentence makes sense, and seeing if word parts support the guess. The final check is to use a dictionary, if one is available, to confirm the guess.

Dictionaries are very useful and important tools for learning vocabulary. Unfortunately, it is often assumed that learners know how to use them correctly, and this is not always the case. Learners need to know how a dictionary entry is structured in order to make effective use of it. The structure is generally very similar between publishers, and also between monolingual (English-English) and bilingual (English-Japanese, Japanese-English) dictionaries, although the content varies. A teacher will be doing their students a great service by training them to use information about part of speech, go past the first meaning, and look for example sentences that are similar in meaning and structure. Likewise, it is also important to get students to consider things like; part of speech, collocation, word parts, idiom, etc.

Conclusion

As with any kind of learning, it is important for learners to have some idea of what they are doing, and why. It should not be necessary to sell the idea of learning vocabulary, but if it is necessary to justify using some of the techniques outlined above, then the following are some reasons to give them. Most students enter university because it is import for getting a job, and many Japanese employers

require a good score on some kind of standardised English test, this means that many will sit tests like TOEIC, Eiken, and TOEFL. The best way to get a good score on an English test is to be good at English. A large vocabulary will help them to understand more of the test. The fluency that will come from the graded readers will allow them to read more quickly, freeing up time for answering more questions. Guessing from context will help them to deal with unknown words when they cannot use a dictionary. The techniques outlined above are more learner-centred, and give students a greater degree of autonomy. This means that they can take the skills they have learned in the classroom outside and beyond the university. This is probably one of the most important things we can give our students.

Bibliography

- Jiang, N. (2000). Lexical representation and development in a Second Language. *Applied linguistics*. 21/1:47-77.
- Leech, G., Rayson, P., and Wilson, A. (2001). *Word frequencies in written and spoken English*. Great Britain: Longman
- Levelt, W. J. M. (1989). *Speaking: From intention to articulation*. Cambridge MA: Bradford
- Lewis, M. (1993). *The Lexical Approach*. Hove: Language Teaching Publications.
- Lewis, M. (1996). *Implementing the Lexical Approach*. Hove: Language Teaching Publications.
- Liu Na and Nation, I. S. P. (1985). Factors affecting guessing vocabulary in context. *RELC Journal*. 16; 33-42.
- Nation, I. S. P. (1990). *Teaching & Learning Vocabulary*. U. S. A. : Heinle & Heinle Publishers.
- Nation, I. S. P. (2001). *Learning Vocabulary in Another Language*. Great Britain: Cambridge University Press.
- New Shorter Oxford English Dictionary* (CD-ROM version 1.0.2). (1996) Oxford University Press.
- Paterson, A. P. (2004, In Press). Issues in EFL testing: The development and trialling of an EFL vocabulary test. *Ehime University Journal of English Education Research*. Vol. 3.
- Pimsleur, P. 1967. A memory schedule. *Modern Language Journal*. 51(2): 73-75.

- Waring, R. (2002). *In defence of learning words in word pairs – but only when doing it the ‘right’ way!* Retrieved 10 Oct. 2003 from
[http : //www1.harenet.ne.jp/~waring/vocab/principles/systematic_learning.htm](http://www1.harenet.ne.jp/~waring/vocab/principles/systematic_learning.htm)
- Waring, R. (2003). *Extensive listening*. Retrieved 29 Mar. 2004 from
[http : //www1.harenet.ne.jp/~waring/el/index.htm](http://www1.harenet.ne.jp/~waring/el/index.htm)

Appendix A : Definition of terms

Collocate (v), to form a collocation.

Collocate (n), the individual words which form a collocation.

Collocation, words which commonly occur together, usually a pair, although they are not always next to each other.

Corpus, a collection of written or spoken language used for linguistic analysis.

Headword, the main word in a group of related words, or the main entry in a dictionary, usually the uninflected form.

Lemma, a base word plus all of its inflected forms. Dictionaries usually classify words by lemmas. Differentiated semantically and by part of speech.

Range, the number of different texts or genres in which the word occurs.

Running words, see ‘Type’.

Type, the number of words in a text regardless of the number of times used.

Token, the form of word that is different from others, each inflected form is counted as a separate word. Not very useful when estimating vocabulary size, easy to program into a computer.

Word family, “a headword, its inflected forms, and its closely related derived forms” (Nation, 2001). a group of lemmas closely linked to the base word by the use of affixes, related in meaning but differ in part of speech.

Appendix B : The 2,000 most useful words of English

These are the most common 2000 words in English. They are the most useful words for your study of English because you will meet them very often. You cannot learn English without them !! You have no choice but to learn these words if you wish to learn even basic English. However, you probably already know most of these words. Look through this list and underline any words and phrases you do not know. There are no numbers, days and months in this list.

Be very careful of 2 things

Because you may know the word as a verb does not mean you know the noun remember that there are word family members to learn too. E. g. help → helps, helping, helped, helpful, helpless, unhelpful etc.

sthg = something s/one = someone s/where = somewhere
 to buy (sthg) means 'to buy' or 'to buy something'
 to meet (s/one) means 'to meet' or 'to meet someone'
 to agree (with s/one) means 'to agree' or 'to agree with someone'
 to teach (sthg (to s/one)) means 'to teach', 'to teach someone'; 'to teach something' or 'to teach something to someone'

a	to address s/one or sthg	to allow sthg
an ability	an administration	almost
able	to admit sthg	alone
be able to do sthg	to adopt s/one	alone
about	an adult	along
above	an advance	already
an absence	an advantage	alright
absolutely	advice	also
academic	to advise (s/one)	alternative
to accept sthg	an affair	an alternative
access	to affect sthg	although
an accident	to afford sthg	always
to accompany s/one	afraid	among
according to s/one or sthg	after	amongst
an account	an afternoon	an amount
to account for sthg	afterwards	an analysis
to achieve sthg	again	ancient
an achievement	against	and
an acid	an age	an animal
to acquire sthg	an agency	to announce sthg
across	an agent	annual
an act	ago	another
to act	to agree (with s/one)	an answer
an action	an agreement	to answer (s/one)
active	ahead	any
an activity	aid	anybody
actual	an aim	anyone
actually	to aim for sthg	anything
to add (sthg)	to aim to + verb	anyway
an addition	air	apart
additional	an aircraft	apparent
an address	all	apparently

an appeal	attention	to belong to sthg
to appeal (to s/one)	an attitude	below
to appear (in sthg)	to attract s/one or sthg	beneath
to appear at a place	attractive	a benefit
an appearance	an audience	beside
an application	an author	best
to apply (to s/one)	an authority	better
to apply (for sthg)	available	between
to appoint s/one	average	beyond
an appointment	to avoid s/one or sthg	big
an approach	an award	a bill
to approach s/one	to award sthg to s/one	to bind sthg
appropriate	aware	a bird
to approve (sthg)	away	a birth
an area	a baby	a bit
to argue (with s/one)	back	black
an argument	a back	a block
to arise	a background	blood
an arm	bad	bloody
an army	a bag	to blow
around	a balance	blue
to arrange sthg	a ball	a board
an arrangement	a band	a boat
to arrive (at a place)	a bank	a body
(an) art	a bar	a bone
an article	a base	a book
an artist	to base sthg on sthg	a border
as	basic	both
to ask (s/one)	a basis	a bottle
an aspect	a battle	a bottom
an assembly	to be	a box
to assess sthg	to bear sthg	a boy
an assessment	to beat s/one	a brain
an asset	beautiful	a branch
to associate with s/one	because	to break sthg
an association	to become sthg or s/one	a breath
to assume sthg	a bed	a bridge
an assumption	a bedroom	brief
at	before	bright
an atmosphere	to begin sthg	to bring sthg
to attach sthg (to sthg)	a beginning	broad
an attack	a behaviour	a brother
to attack (s/one)	behind	a budget
an attempt	a belief	to build sthg
to attempt sthg	to believe (s/one)	a building
to attend (sthg)	to believe in sthg	to burn sthg

a bus	a characteristic	to commit sthg
a business	a charge	a commitment
busy	to charge s/one	a committee
but	cheap	common
to buy (sthg)	to check sthg	(a) communication
by	a chemical	a community
a cabinet	chief	a company
a call	a child	to compare sthg (with sthg)
to call s/one	a choice	a comparison
a campaign	to choose sthg or s/one	a competition
can do / be / have. . .	a church	complete
a candidate	a circle	to complete sthg
capable	a circumstance	completely
a capacity	a citizen	complex
a capital	a city	a component
a car	civil	a computer
a card	a claim	to concentrate (on sthg)
care	to claim sthg	a concentration
to care (for s/one or sthg)	a class	a concept
a career	clean	a concern
careful	clear	to concern oneself with sthg
carefully	to clear sthg	concerned
to carry sthg	clearly	to conclude sthg
a case	a client	a conclusion
cash	to climb (sthg)	a condition
a cat	be close (to sthg)	to conduct sthg
to catch (sthg)	to close sthg	a conference
a category	closely	confidence
a cause	clothes	to confirm sthg
to cause sthg	a club	a conflict
a cell	coal	a congress
central	(a) code	to connect sthg (with sthg)
a centre (or center)	(a) coffee	a connection
a century	cold	a consequence
certain	a colleague	conservative
certainly	to collect sthg	to consider sthg
a chain	a collection	considerable
a chair	a college	a consideration
a chairman	a colour	to consist of sthg
a challenge	a combination	constant
a chance	to combine sthg	a construction
a change	to come	a consumer
to change (sthg)	a comment	a contact
a channel	to comment (on sthg)	to contact s/one
a chapter	commercial	to contain sthg
a character	a commission	content

a context	a cut	to destroy sthg
to continue sthg	to cut sthg	a detail
a contract	damage	detailed
a contrast	to damage sthg	to determine sthg
to contribute to sthg	a danger	to develop sthg
a contribution	dangerous	a development
(a) control	dark	a device
to control sthg	data	to die
a convention	a date	a difference
a conversation	to date s/one	different
a copy	a daughter	difficult
a corner	a day	a difficulty
corporate	dead	a dinner
correct	a deal	direct
'cos (because)	to deal with s/one or sthg	to direct sthg
a cost	(a) death	a direction
to cost	a debate	directly
could do / be / ...	a debt	a director
a council	a decade	to disappear
to count sthg	to decide sthg	a discipline
a country	a decision	to discover sthg
a county	to declare sthg	to discuss sthg
a couple	deep	a discussion
a course	a defence	a disease
a court	a defense	a display
a cover	a defendant	to display sthg
to cover sthg	to define sthg	a distance
to create (sthg)	a definition	a distinction
a creation	a degree	a distribution
credit	to deliver sthg	a district
(a) crime	a demand	to divide sthg
criminal	to demand sthg	a division
a crisis	democratic	to do sthg
a criterion	to demonstrate sthg	a doctor
critical	to deny sthg	a document
(a) criticism	a department	a dog
to cross sthg	to depend on sthg or s/one	domestic
a crowd	a deputy	a door
to cry	to derive sthg	double
cultural	to describe sthg	a doubt
(a) culture	a description	down
a cup	a design	to draw sthg
current	to design sthg	a drawing
currently	(a) desire	a dream
a curriculum	a desk	a dress
a customer	despite	to dress

a drink	to encourage (s/one to do...)	an executive
to drink (sthg)	an end	an exercise
a drive	to end sthg	to exercise
to drive sthg	an enemy	an exhibition
a driver	energy	to exist
to drop sthg	an engine	an existence
a drug	engineering	existing
dry	to enjoy sthg	to expect sthg
due	enough	to expect s/one to do sthg
during	to ensure sthg + verb (+s)	an expectation
a duty	to enter sthg	an expenditure
each	an enterprise	an expense
an ear	entire	expensive
early	entirely	an experience
to earn sthg	to entitle s/one to sthg	to experience
an earth	an entry	an experiment
easily	an environment	an expert
east	environmental	to explain (sthg)
easy	equal	an explanation
to eat (sthg)	equally	to explore (sthg)
economic	an equipment	to express sthg (to s/one)
an economy	an error	an expression
an edge	to escape (from sthg or s/one)	to extend sthg
an editor	especially	an extent
an education	essential	external
educational	to establish sthg	extra
an effect	an establishment	extremely
effective	an estate	an eye
effectively	to estimate sthg	a face
an effort	even	to face sthg or s/one
an egg	an evening	a facility
either	an event	a fact
elderly	eventually	a factor
an election	ever	a factory
an element	every	to fail (sthg)
else	everybody	a failure
elsewhere	everyone	fair
to emerge	everything	fairly
an emphasis	evidence	a faith
to employ s/one	exactly	a fall
an employee	an examination	to fall
an employer	to examine sthg or s/one	familiar
employment	an example	a family
empty	excellent	famous
to enable sthg to + verb	except	far
to encourage sthg	an exchange	a farm

a farmer	a football	a glass
a fashion	for	to go somewhere
fast	a force	to go to (+name)
a father	to force s/one to do sthg	a goal
a favour	foreign	a god
a fear	a forest	a gold
to fear sthg or s/one	to forget (sthg or s/one)	good
a feature	a form	goods
a fee	to form sthg	a government
to feel sthg	formal	a grant
a feeling	former	to grant s/one sthg
female	forward	great
few	a foundation	green
(a) few	free	grey (or gray)
a field	a freedom	a ground
to fight (s/one)	frequently	a group
a figure	fresh	to grow (sthg)
a file	a friend	growing
to fill sthg	from	a growth
a film	front	a guest
final	the front	a guide
finally	a fruit	a gun
finance	a fuel	a hair
financial	full	half of sthg
to find sthg or s/one	fully	a half
a finding	a function	a hall
fine	a fund	a hand
a finger	funny	to hand sthg (to s/one)
to finish sthg	further	to handle sthg
a fire	future	to hang sthg (on sthg)
a firm	a future	to happen
first	to gain sthg	happy
a fish	a game	hard
to fit	a garden	hardly
to fix sthg	a gas	to hate sthg or s/one
a flat	a gate	to have sthg
a flight	to gather (sthg or s/one)	he
a floor	general	a head
a flow	a general	to head somewhere
a flower	generally	a health
to fly (sthg)	to generate sthg	can hear (sthg)
to focus (on sthg)	a generation	to hear (sthg)
to follow sthg or s/one	a gentleman	a heart
following	to get sthg	a heat
a food	a girl	heavy
a foot	to give sthg	hell

a help	immediately	to intend doing sthg
to help (s/one with sthg)	an impact	an intention
hence	an implication	an interest
her	to imply sthg	interested
here	importance	interesting
herself	important	internal
to hide (sthg or s/one)	to impose s/one with sthg	international
high	impossible	an interpretation
highly	an impression	an interview
a hill	to improve sthg	into
him	an improvement	to introduce s/one (to s/one)
himself	in	an introduction
his	an incident	to investigate (sthg)
historical	to include sthg (in sthg)	an investigation
a history	including	an investment
to hit sthg or s/one	an income	to invite s/one (to s/where)
to hold sthg	an increase	to involve s/one (in sthg)
a hole	to increase sthg	an iron
a holiday	increased	an island
(a) home	increasingly	an issue
a hope	indeed	to issue sthg
to hope (for sthg)	independent	it
a horse	an index	an item
a hospital	to indicate sthg	its
hot	individual	itself
a hotel	an individual	a job
a hour	industrial	to join sthg (to sthg)
a house	an industry	joint
a household	(an) influence	a journey
housing	to influence sthg or s/one	a judge
how	to inform s/one about sthg	to judge (sthg)
however	to inform s/one of sthg	to jump
huge	information	just
human	initial	a justice
a human	an initiative	to keep sthg
to hurt (s/one or sthg)	an injury	key
a husband	inside	a key
I	to insist on sthg	a kid
an idea	an instance	to kill (s/one)
to identify s/one	instead	a kind
if	an institute	a king
to ignore s/one	an institution	a kitchen
to illustrate sthg	an instruction	a knee
an image	an instrument	to know (sthg)
to imagine (sthg)	insurance	a knowledge
immediate	to intend to do sthg	labour

a lack of sthg	a like	a management
a lady	be like sthg or s/one	a manager
a land	to like sthg or s/one	a manner
a language	likely	many
large	a limit	a map
largely	to limit sthg	a mark
last	limited	to mark sthg
to last	a line	a market
late	a link	to market sthg
later	to link sthg (to sthg)	a marriage
latter	a lip	be married (to s/one)
to laugh (at sthg)	a list	get married (to s/one)
to laugh (with s/one)	to listen (to sthg)	to marry s/one
to laugh about sthg	to listen (to s/one)	(a) mass
to launch sthg	a literature	a master
a law	little	a match
a lawyer	to live (s/where)	to match sthg with sthg
to lay	living	a material
a lead	a loan	a matter
to lead (sthg or s/one)	local	to matter
a leader	a location	may do / be / ...
a leadership	long	maybe
leading	a look	me
a leaf	to look (at sthg)	a meal
a league	to look (at s/one)	to mean sthg
to lean	a lord	a meaning
to learn (sthg)	to lose (sthg or s/one)	a means
least	a loss	meanwhile
to leave (s/where)	a lot	a measure
left	a love	to measure sthg
a leg	to love (sthg or s/one)	a mechanism
legal	lovely	media
a legislation	low	medical
a length	a lunch	to meet (s/one)
less	a machine	a meeting
to let s/one do sthg	a magazine	a member
a letter	main	a membership
a level	mainly	a memory
a liability	to maintain sthg	mental
liberal	major	to mention sthg (to s/one)
a library	a majority	merely
to lie	to make sthg	a message
a life	be male	a metal
to lift (sthg or s/one)	a male	a method
light	a man	a middle
a light	to manage (sthg)	might do / be / ...

a mile	a neck	an occasion
military	a need	to occur
a milk	to need sthg or s/one	odd
a mind	to need to do sthg	of
to mind (sthg)	a negotiation	off
a mine	a neighbour	an offence
a minister	neither	an offer
a ministry	a network	to offer (sthg (to s/one))
a minute	never	an office
to miss sthg or s/one	nevertheless	an officer
a mistake	new	official
a model	news	an official
modern	a newspaper	often
a module	next	an oil
a moment	nice	okay
money	a night	old
a month	no	on
more	no-one	once
a morning	nobody	one
most	to nod	only
a mother	a noise	onto
a motion	none	be open
a motor	nor	to open sthg
a mountain	normal	to operate sthg
a mouth	normally	to operate on s/one
a move	north	an operation
to move sthg	northern	an opinion
a movement	a nose	an opportunity
much	not	an opposition
a murder	a note	an option
a museum	to note sthg	or
music	nothing	an order
must	a notice	to order (sthg)
my	to notice (sthg)	ordinary
myself	a notion	an organisation
a name	now	to organise sthg or s/one
to name sthg or s/one	nuclear	an organization
narrow	a number	an origin
a nation	a nurse	original
national	an object	other
natural	an objective	an other
a nature	an observation	otherwise
near	to observe (sthg)	ought
nearly	to obtain sthg	our
necessarily	obvious	ourselves
necessary	obviously	out

an outcome	a person	a pound
an output	personal	a power
outside	to persuade s/one	powerful
over	a phase	practical
overall	a phone	a practice
own	a photograph	to prefer sthg (to sthg)
to own sthg	physical	to prefer s/one (to s/one)
an owner	to pick sthg or s/one	to prepare sthg
a package	a picture	a presence
a page	a piece	present
a pain	a place	a present
to paint (sthg)	to place sthg on sthg	to present (a prize)
a painting	a plan	a president
a pair	to plan sthg	a press
a panel	a planning	to press sthg
a paper	a plant	a pressure
a parent	a plastic	pretty
a park	a plate	to prevent sthg
a parliament	a play	previous
a part	to play sthg	previously
particular	to play with s/one	a price
particularly	a player	primary
partly	please	prime
a partner	a pleasure	a principle
a party	plenty	a priority
to pass (sthg)	plus	a prison
a passage	a pocket	a prisoner
past	a point	private
a past	to point (to sthg)	probably
a path	to point (to s/one)	a problem
a patient	the police	a procedure
a pattern	a policy	a process
a pay	political	to produce sthg
to pay (sthg)	a politics	a product
a payment	a pool	a production
a peace	poor	professional
a pension	popular	a profit
a people	a population	a program
per	a position	a programme
percent	positive	progress
perfect	a possibility	a project
to perform (sthg)	possible	to promise (sthg)
a performance	possibly	to promote sthg or s/one
perhaps	a post	proper
a period	potential	properly
permanent	a potential	a property

a proportion	a reality	to repeat sthg
to propose (sthg to s/one)	to realize sthg	to replace sthg
a proposal	really	to reply (to s/one)
a prospect	a reason	a report
to protect sthg or s/one	reasonable	to report sthg (to s/one)
a protection	to recall sthg	to report to s/one
to prove sthg (to s/one)	to receive sthg (from s/one)	to represent sthg
to provide sthg (to s/one)	recent	a representation
provided	recently	a representative
a provision	to recognise sthg or s/one	a request
a pub	a recognition	to require s/one to do sthg
public	to recognize sthg or s/one	a requirement
a public	to recommend sthg (to s/one)	research
a publication	a record	a resource
to publish sthg	to record sthg	a respect
to pull sthg	to recover sthg (from s/one)	to respond (to sthg or to s/one)
a pupil	red	a response
a purpose	to reduce sthg	a responsibility
to push sthg or s/one	a reduction	responsible
to put sthg s/where	to refer sthg (to s/one)	a rest
a quality	a reference	to rest
a quarter	to reflect on sthg	a restaurant
a question	a reform	a result
to question s/one (about sthg)	to refuse sthg	to retain sthg
quick	to regard sthg	a return
quickly	a region	to return (sthg to s/one)
quiet	regional	to reveal sthg (to s/one)
quite	regular	revenue
a race	a regulation	a review
a radio	to reject sthg	a revolution
a railway	to relate (sthg) to sthg	rich
a rain	a relation	to ride (sthg)
to raise sthg	a relationship	right
a range	relative	a right
rapidly	relatively	a ring
rare	(a) release	to ring (sthg)
a rate	to release sthg	a rise
rather	relevant	to rise
to reach sthg or s/one	a relief	a risk
a reaction	a religion	a river
to read sthg	religious	a road
a reader	to rely on sthg or s/one	a rock
(a) reading	to remain	a role
ready	to remember sthg or s/one	to roll sthg
real	to remind s/one (about sthg)	a roof
to realise sthg	to remove sthg (from . . .)	a room

round	senior	significant
a route	a sense	a silence
a row	a sentence	similar
royal	separate	simple
a rule	to separate sthg (from sthg)	simply
a run	a sequence	since
to run	a series	since
rural	serious	to sing sthg
safe	seriously	single
safety	a servant	a sir
a sale	to serve (s/one sthg)	a sister
same	a service	to sit (on sthg)
a sample	a session	a site
to satisfy sthg or s/one	a set	a situation
to save (sthg)	to set sthg s/where	a size
to say sthg to s/one	to settle (sthg)	a skill
a scale	a settlement	a skin
a scene	several	a sky
a scheme	severe	to sleep
a school	sex	slightly
a science	sexual	to slip (on sthg)
scientific	to shake sthg	slow
a scientist	shall	slowly
to score sthg	a shape	small
a screen	a share	a smile
a sea	to share (sthg)	to smile (to s/one)
a search	she	so
to search sthg (for sthg)	a sheet	social
a season	a ship	a society
a seat	a shoe	soft
a second	to shoot (sthg or s/one)	a software
secondary	a shop	a soil
a secretary	short	a soldier
a section	a shot	a solicitor
a sector	should	a solution
to secure sthg	a shoulder	some
a security	to shout (at s/one)	somebody
can see (sthg or s/one)	a show	someone
to see (sthg or s/one)	to show sthg (to s/one)	something
to seek for sthg	to shut sthg	sometimes
to seem +adj	a side	somewhat
to seem to be +adj	a sight	somewhere
to select sthg	a sign	a son
a selection	to sign sthg	a song
to sell (sthg (to s/one))	a signal	soon
to send sthg (to s/one)	a significance	be sorry

a sort	to stop to do sthg	to survive
a sound	a store	to switch
to sound	a story	a system
a source	straight	a table
south	strange	to take sthg from s/one or sthg
southern	a strategy	a talk
a space	a street	to talk (to s/one)
to speak (to s/one)	a strength	tall
a speaker	a strike	a tape
special	to strike (sthg or s/one)	a target
a species	strong	a task
specific	strongly	a tax
a speech	a structure	a tea
a speed	a student	to teach (sthg (to s/one))
to spend sthg	a studio	to teach (s/one (about sthg))
to spend time doing sthg	a study	a teacher
a spirit	to study sthg	a teaching
a sport	a stuff	a team
a spot	a style	a tear
to spread sthg	a subject	technical
a spring	substantial	a technique
a staff	to succeed (in sthg)	(a) technology
a stage	to succeed (at sthg)	a telephone
to stand (on s/where)	a success	a television
standard	successful	to tell s/one sthg
a standard	such	a temperature
a star	suddenly	to tend to sthg
to star (in sthg)	to suffer (sthg)	to tend to do sthg
a start	sufficient	a term
to start (sthg)	to suggest sthg (to s/one)	a terms
a state	a suggestion	terrible
to state sthg (to s/one)	suitable	a test
a statement	a sum	to test sthg or s/one
a station	a summer	a text
a status	a sun	than
to stay (s/where)	a supply	to thank s/one (for sthg)
to steal (sthg (from s/one))	to supply sthg (to s/one)	a thanks
a step	a support	that
to step on sthg	to support s/one	the
to stick to s/one	to suppose sthg	a theatre
to stick sthg to/on sthg	sure	their
still	surely	them
a stock	a surface	a theme
a stone	a surprise	themselves
to stop (sthg)	to surround sthg	then
to stop doing sthg	a survey	a theory

there	traditional	a use
therefore	traffic	to use sthg (for sthg)
these	a train	used
they	to train s/one	useful
thin	a training	a user
a thing	a transfer	usual
to think (of sthg or s/one)	to transfer sthg (to s/one)	usually
to think (about sthg or s/one)	a transport	a value
this	to travel (s/where)	a variation
those	to treat s/one (to sthg)	a variety
though	a treatment	various
though	a treaty	to vary
a thought	a tree	vast
a threat	a trend	a vehicle
to threaten s/one (with sthg)	a trial	a version
through	a trip	very
throughout	a troop	very
to throw (sthg (s/where))	a trouble	via
to throw (sthg (to s/one))	true	a victim
thus	a trust	a victory
a ticket	a truth	a video
a time	to try (sthg)	a view
tiny	a turn	a village
a title	to turn (sthg)	violence
to	twice	a vision
today	a type	a visit
together	typical	to visit s/one
tomorrow	unable	to visit s/where
a tone	under	a visitor
tonight	to understand (s/one or sthg)	vital
too	an understanding	a voice
a tool	to undertake sthg	a volume
a tooth	unemployment	a vote
top	unfortunately	to vote (for s/one or sthg)
a top	a union	a wage
total	a unit	to wait (for s/one)
a total	united	a walk
totally	a university	to walk (to s/where)
a touch	unless	a wall
to touch (sthg or s/one)	unlikely	to want sthg or s/one
a tour	until	a war
towards	up	warm
a town	upon	to warn s/one (about sthg)
a track	upper	to wash (s/one or sthg)
a trade	urban	to watch (s/one or sthg)
a tradition	us	a water

a wave	whole	a word
a way	a whole	work
we	whom	to work
weak	whose	a worker
a weapon	why	working
to wear sthg	wide	a works
a weather	widely	a world
a week	a wife	to worry about sthg or s/one
a weekend	wild	worth
a weight	will do / be / ...	would be / do / ...
to welcome s/one (to s/where)	a will	to write (sthg (to s/one))
a welfare	to win sthg	a writer
well	a wind	a writing
a west	a window	wrong
western	a wine	a yard
what	a wing	yeah
whatever	a winner	a year
when	a winter	yes
where	to wish for sthg	yesterday
whereas	with	yet
whether	to withdraw from sthg	you
which	within	young
while	without	your
a while	a woman	yourself
whilst	to wonder about s/one or sthg	youth
white	wonderful	a youth
who	wood	